

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 52 (1990)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Die Richtschnur

**Autor:** Zweifel, Ueli

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Die Richtschnur

Meiner Bemerkung zur Frage der Entsorgung von diversen Kunststoffmaterialien, die auch in der Landtechnik mehr und mehr Eingang finden, begegnete der Verkäufer mit ziemlichem Unverständnis. An der SIMA (siehe unser LT-Extra S. 20), wo die landtechnischen Errungenschaften und nicht deren Entsorgung im Mittelpunkt des Interesses stehen, mag es sich in der Tat um eine reichlich exotische Bemerkung gehandelt haben. Dennoch, ob all der faszinierenden Technik kommt jeder von uns und kommen auch die Hersteller von Landmaschinen nicht umhin, sich der Frage der langfristig vertretbaren Entsorgung der Verbrauchsgüter zu stellen.

In diesem Zusammenhang ist auch eine Umfrage der Schweizerischen Metall-Union über die Entsorgungslage in den Landmaschinenfachbetrieben von grosser Aktualität. Dabei wird festgehalten, dass namentlich bei der Entsorgung der Reifen «ein eigentlicher Notstand bestehe», diese aber auch bei Farben, Kunststoffen und Fahrzeugglas oft nicht gelöst sei. Fahrzeugbatterien, Alteisen und Altöl würden hingegen, verbunden mit sehr hohen Kosten, fachgerecht eliminiert. Wir werden in einer späteren Ausgabe auf diese Umfrage darüber berichten.

In der Tat, um auf den SIMA zurückzukommen, hat dessen Präsident Daniel Dreyfuss mit Blick «auf eine Welt, die sich immer rascher wandelt», recht, wenn er schreibt: «Der Landwirt der 90er Jahre ist in erster Linie ein Fachmann. Landwirt – das ist kein Stand mehr, es ist ein Beruf geworden.» Schlussendlich reussiere derjenige, der sich den veränderten Bedingungen am raschesten anpassen könne.

Dahinter ob der Wettkampf überhaupt zu gewinnen sei, muss allerdings ein grosses Fragezeichen gesetzt werden. Besonnenheit und ein im positiven Sinne konservativer Geist werden hier längerfristig die bessere Richtschnur sein, um den Herausforderungen von allen Seiten gewachsen zu sein. Die Ereignisse von Ostern und Pfingsten haben vor bald 2000 Jahren stattgefunden. In der Mitte dieser Zeitspanne lebte und wirkte Bernhard von Clairvaux, der vor genau 900 Jahren geboren worden war und den Zisterzienserorden mit einer grossen Zahl von Klöstern in ganz Europa (darunter auch in der Schweiz) begründete. Diese wurden nebst der geistlichen Ausstrahlung auch zu Kristallisierungspunkten des landwirtschaftlichen Fortschrittes. Die Richtschnur aber wurde an Ostern und Pfingsten ausgelegt und ist auch in unseren Tagen wegweisend.

Ueli Zweifel

**Titelbild:** Elektrohydraulische Steuerelemente (an einem Rübenvollernter) eröffnen die vielfältigsten Anwendungsmöglichkeiten für die Fernbedienung und Automatisierung. (Bild: Willi von Atzingen, SVLT)

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

Editorial	19
LT-Extra	
– Pariser SIMA wird reine Fachmesse	20
Hoftechnik	
– Maistrocknung mit Luft-Luft-Wärmepumpe	24
Unfallverhütung	
– Kinder nur gesichert mitführen	29
Feldtechnik	
– Maissaat 1990	32
SVLT/ASETA	
– Das «Fundament» des Kurswesens	38
– Biogasstamm Bern	40
Sektionsnachrichten	
– SH, LU, SO	35
Energieforum	
– Erdölprodukte und Luftschaadstoffe	42
Produkterundschatu	
FAT-Berichte	
– Hoftransporter und Kompaktlader	63
Impressum	34
Verzeichnis der Inserenten	36